記者発表資料

がんばろう！東北

平成２７年１月３０日
東北地方整備局

第3回国連防災世界会議関連事業　シンポジウム

「東日本大震災の経験と教訓を世界へ」参加受付を開始します！

第3回国連防災世界会議関連事業として開催する、東北地方整備局主催のシンポジウム「東日本大震災の経験と教訓を世界へ」について、２月１日１２時（正午）よりインターネットにより参加受付を開始します。（先着順：３００名）

参加申込は専用サイトから
（http://www.thr.mlit.go.jp/bousai-forum/）
※国土交通省ＨＰ（http://www.thr.mlit.go.jp/）
トップページの専用バナーからもお申し込み頂けます。

シンポジウムの概要

本シンポジウムは、福島原子力発電所における事故調査・検証委員会や消費者安全調査委員会の委員長を務める畑村洋太郎氏による基調講演と、東日本大震災に様々な立場でかかわったパネラーによるパネルディスカッションにより大規模震災のための備えのあり方を論考し、東日本大震災の初動対応から得られた教訓の活かし方を考え、国内外で共有すべき知見を明らかにしていきます。

○会場：ＴＫＰガーデンシティ仙台ホールＡ（ＡＥＲ　２１Ｆ）
○日程：平成２７年３月１６日（月）
　　１４時４５分～１６時５０分（開場：１４時２０分）
○基調講演　　講　演：畑村（はたむら）　洋太郎（ようたろう）氏
　　テーマ：「東日本大震災に学ぶ」
○パネルディスカッション
　コーディネーター：畑村洋太郎（はたむらようたろう）氏
　パネラー：野田武則（のだたけのり）氏、道下弘子（みちしたひろこ）氏、上野裕矢（うえのゆうや）氏、熊谷順子（くまがいじゅんこ）氏、渥美雅裕（あつみまさひろ）氏

○取材について
・取材の受付は、１４時２０分から行いますので、報道機関の方は、「受付」にて手続をお願いします。
・当日の取材は、担当者の指示によりお願いします。

発表記者会　＜宮城県政記者会、東北電力記者会、東北専門記者会、青森県政記者会、岩手県政記者クラブ、秋田県政記者会、山形県政記者クラブ、福島県政記者クラブ＞

問い合わせ先

国土交通省　東北地方整備局
企画部防災課　課長　高橋（たかはし）　孝男（たかお）　（内線３４１１）
課長補佐　佐藤（さとう）　毅（つよし）　（内線３４１３）
TEL ０２２－２２５－２１７１（代）

第3回 国連防災世界会議 | 関連事業「パブリックフォーラム」

"The 3rd UN World Conference on Disaster Risk Reduction Associated Business Public forum"

シンポジウム

東日本大震災の経験と教訓を世界へ

Global Knowledge Sharing of Lessons learned from the Great East Japan Earthquake for Infrastructure Managers.

大規模災害のために必要な「備え」とは何か？
東日本大震災から得られた初動対応の教訓を
どのように活かしていくべきなのか？
国土交通省東北地方整備局等における対応を中心に論考し、
国内外で共有すべき知見を明らかにしていく。

This session elicits effective measures to enhance preparedness and effectiveness of first responses for infrastructure managers.
Lessons learned on the Great East Japan Earthquake will be analyzed.
The main actor scrutinized will be Tohoku Regional Bureau, Ministry of Land, Infrastructure and Transport. This session extends local success stories into a common knowledge for the global communities.

2015 3/16 月 mon

開場 open 14:20

開演 cortain 14:45▶16:50

事前申し込み制 Reservations must be made in advance

定員300名 Limited to 300 participants

参加費無料 Free admission

参加申込みは専用サイトから Please apply online ▶ http://www.thr.mlit.go.jp/bousai-forum/

国土交通省 東北地方整備局 公式WEBサイト Tohoku Regional Bureau Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Official Website

東北地整 検索 Search ▶ [トップページ]の 専用バナー からも お申し込みいただけます。
You can sign up from the dedicated banner on the top page.

※当日でも、状況に応じてご参加いただけます。Depending on seating availability, participation without advanced reservation also possible.

シンポジウム会場 Symposium hall | TKPガーデンシティ仙台 ホールA（AER 21F）
TKP Garden City Sendai Hall A (AER 21F)

基調講演 Keynote lecture

東京大学名誉教授・㈱畑村創造工学研究所 代表
Emeritus Professor at Tokyo University
Representative Director of Hatamura Institute for the Advancement of Technology Ltd.

畑村 洋太郎氏 Youtaro HATAMURA



福島原子力発電所における事故調査・検証委員会委員長を務める。東日本大震災被災地でのフィールドワークを積極的に行い、「未曾有と想定外ー東日本大震災に学ぶ」を著した。他に「失敗学のすすめ」など著書多数。

Chairman of Investigation Committee on the Accident at the Fukushima Nuclear Power Stations of Tokyo Electric Power Company. He authored "The 2011 Fukushima Nuclear Power Plant Accident: How and Why It Happened", after conducting vigorous fieldwork in the area struck by the Great East Japan Earthquake. He is also a prolific author whose works include "Learning from Failure".

テーマ

東日本大震災に学ぶ
Topic: Learning from the Great East Japan Earthquake

概要: 巨大津波による被害は想定と準備によって様々である。次の災害に備えるためにはこの経験から学ぶことが必要である。

Summary: Level of damages caused by huge tsunami waves varied depending on people's expectations and preparations.
To prepare ourselves against the next disaster, we must learn from this experience.

パネルディスカッション panel discussion

▶コーディネーター Coordinator

東京大学名誉教授
㈱畑村創造工学研究所 代表
Professor emeritus at Tokyo University
Representative Director of Hatamura Institute for the Advancement of Technology Ltd.

畑村 洋太郎氏
Youtaro HATAMURA

▶パネリスト Panelist



釜石市 市長
Mayor of Kamaishi City

野田 武則氏
Takenori NODA



㈱アニマトゥール弘報企画
代表取締役
Representative director
Animateur Ltd. Planning and Communication

道下 弘子氏
Hiroko MICHISHITA



刈屋建設㈱
総括取締役 次長
General Vice-Director
Kariya Construction Ltd.

上野 裕矢氏
Yuya UENO



㈱復建技術コンサルタント
事業企画本部 理事
Director of business planning headquarters
Fukken Gijyutsu Consultants Co., Ltd.

熊谷 順子氏
Junko KUMAGAI



国土交通省 東北地方整備局
副局長
Vice-Director General
Tohoku Regional Bureau Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

渥美 雅裕氏
Masahiro ATSUMI

UN World Conference on Disaster Risk Reduction 2015 Sendai Japan

［主 催 Sponsor］

国土交通省 東北地方整備局
Tohoku Regional Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

国土交通省 東北地方整備局は第3回国連防災世界会議を支援しています。

［協 賛 With the cooperation of］

一般社団法人 東北地域づくり協会
General incorporated association Tohoku Regional Construction Association

▶ パネリストの紹介 Introduction of panelists

釜石市 市長

Mayor of Kamaishi City

野田 武則氏

Takenori NODA

2007年に釜石市長に就任、東日本大震災に対応。岩手県沿岸復興期成同盟会長、中央防災会議専門調査委員を務める等、被災地の復興、防災・減災に積極的に取り組んでいる。

As the Mayor of Kamaishi City since 2007, he has been devoted himself to response and recovery efforts after the Great East Japan Earthquake. His active roles in disaster management include the chairman of Iwate Coastal Revival Association and a member of a committee for technical investigation attached to the Central Disaster Management Council.

㈱アニマトゥール弘報企画
代表取締役

Representative director
Animateur Ltd. Planning and Communication

道下 弘子氏

Hiroko MICHISHITA

ドキュメンタリーライターとして活躍。東日本大震災について取材を重ね、「東日本大震災 語られなかった国交省の記録」を執筆。

She has been playing an active role as a documentary writer. The author of "Great East Japan Earthquake: Untold Record of Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism."

刈屋建設㈱
総括取締役 次長

General Vice-Director
at Kariya Construction Ltd.

上野 裕矢氏

Yuya UENO

東日本大震災当時、宮古市周辺における国道45号線の維持補修工事の監理技術者として従事。被災直後の啓開作業から、捜索活動、応急復旧、復興工事にあたる。

At the time of Great East Japan Earthquake, he was responsible for maintenance and repair works of National Highway Route 45 in Miyako area as a managing engineer. Right after the disaster, he has been engaging in search and rescue efforts, emergency repair, rehabilitation and recovery works.

㈱復建技術コンサルタント
事業企画本部 理事

Director of business planning headquarters at Fukken Gijyutsu Consultatns Co., Ltd.

熊谷 順子氏

Junko KUMAGAI

東日本大震災当時は、東北地方整備局企画部防災課長として初動対応にあたる。その後、福島県で道路の国道の管理を行う東北地方整備局郡山国道事務所長も経験。

She dedicated herself to the first response activities when the Great East Japan Earthquake happened as Director of Disaster Management Division, Planning Department, Tohoku Regional Bureau. She has also managed national highways in Fukushima as the Director of Koriyama National Highway Office, Tohoku Regional Bureau.

国土交通省 東北地方整備局
副局長

Vice-Director General
Tohoku Regional Bureau Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

渥美 雅裕氏

Masahiro ATSUMI

国土交通省の東北地方整備局や本省に主として勤務。2014年10月より現職。東日本大震災時は、宮城県土木部建設交通局長として、震災の初動にあたる。

Most of his professional career was dedicated for Tohoku Regional Bureau and the Headquarter of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. He was appointed to the current position in October, 2014. He directed first response activities of civil engineers when the Great East Japan Earthquake happened as the director-general of Bureau of Construction and Transportation, Civil Engineering Department, Miyagi Prefectural Government.

展示会場 Exhibition site

屋内展示 Indoor exhibition

仙台市情報・産業プラザ（AER 5F）

Sendai City Information & Industrial Plaza (AER 5F)

2015 3・14（土）▶ 3・18（水）［開場］10:00～20:00

March 14 (Sat.) to March 18 (Wed.) ［Opening］10:00～20:00

触れてみよう。国土交通省の震災対応活動と技術

Touch the essence of activities and technologies for disaster management by Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

- 東日本大震災での活動の記録などパネルで紹介
  Records of activities after the Great East Japan Earthquake displayed on panels.
- 津波で折れ曲がった標識などの震災品を展示
  Exhibition of remains destroyed by the Earthquake, such as signposts bent by the *Tsunami*
- デビューしたスマートフォンアプリ「ガイド東北」の紹介
  Demonstration of smartphone app "The Guide Tohoku", which will have just made its debut
- 東北地方津波防災支援システムとGPS波浪計模型展示
  Exhibition featuring Tohoku Region Tsunami Disaster Prevention Support System and a model of GPS buoy

屋外展示 Outdoor exhibition

仙台市役所前広場

Sendai City Office Square

2015 3・14（土）・15（日）［開場］10:00～15:00

March 14 (Sat.) to March 15 (Sun.) ［Opening］10:00～15:00

※会場が追加される場合があります。詳細は専用サイトをご覧ください。
Another location may be added. For details of the location, please refer to the dedicated website.
▸ http://www.thr.mlit.go.jp/bousai-forum/

"見て、ふれて"災害対策車両を展示

"Look & Touch" The exhibition of first response aid vehicles

- 照明車 Floodlight vehicle
- 対策本部車 Mobile Headquarter Vehicle
- 衛星通信車 など Satellite communications vehicle etc

Topics The Guide Tohoku ［ガイド東北］

～東北滞在者必携です！～

A must-have for Tohoku residents and tourists!

震災やインフラ整備の実像が目の前に現れる！
観光情報も満載

Experience real images of earthquake disaster and infrastructure facilities right in front of you. Full of tourist information!



ガイド東北画面イメージ Image of Guide Tohoku App.
※制作段階のイメージであり、最終版とは異なります。
Please note that the image shown is a prototype and will change.

今いる場所、行ってみたい場所の情報をスマートフォンの地図からパッと探せる便利なアプリ。将来は、音声ガイドや、行った場所の記録なども楽しめます。

Convenient app that enables you to easily find the information of where you want to go, as well as where you are from the map on your smartphone. Audio guide and recording of the places you've been to will also be available in the future.

iアプリ用 For iPhone, iPad	アプリのダウンロードはこちらから Download app here ※H27.3.14 からダウンロード開始! Downloading available from March 14, 2015!	アンドロイド用 For Android

アクセスマップ Access map



お問い合わせ Contact Us

国土交通省 東北地方整備局 企画部 防災課（担当:佐藤・間山）

Tohoku Regional Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
Planning Department Disaster Prevention Division

Tel 022-225-2171（内線3413・内線3421） Fax 022-224-9410

▶ 問い合わせEメール For inquiry, email at:
bousai-shinpo@thr.mlit.go.jp

▶ 参加申し込みアドレス For online registration:
http://www.thr.mlit.go.jp/bousai-forum/